



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 13 Mehefin 2014
Tabled on 13 June 2014

Bil Tai (Cymru) Housing (Wales) Bill

- Carl Sargeant** **41**
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 1, tudalen 1, llinell 19, hepgorer 'landlord –
- (a) bod yn gofrestredig ar gyfer yr holl anheddau sy'n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig, neu'n cael eu marchnata neu eu cynnig ar gyfer eu gosod oddi tani, y mae'n landlord'
- a mewnosoder 'landlordiaid –
- (a) bod yn gofrestredig ar gyfer pob annedd sy'n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig, neu'n cael ei marchnata neu ei chynnig ar gyfer ei gosod o dan denantiaeth o'r fath, y maent yn landlordiaid'.
- Carl Sargeant** **42**
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 1, tudalen 1, llinell 31, hepgorer 'gofrestredig' a mewnosoder 'drwyddedig'.
- Carl Sargeant** **43**
Section 1, page 2, at the beginning of line 8, insert 'by different persons designated as licensing authorities for different'.
- Adran 1, tudalen 2, llinell 8, ar ôl 'neu', mewnosoder 'gan wahanol bersonau a ddynodir fel

awdurdodau trwyddedu ar gyfer gwahanol’.

Carl Sargeant 44

Section 1, page 2, line 13, leave out ‘issue’ and insert ‘grant’.

Adran 1, tudalen 2, llinell 13, hepgorer ‘ddyroddi’ a mewnosoder ‘rhoi’.

Carl Sargeant 45

Section 1, page 2, line 17, leave out ‘having undertaken training (section 20’ and insert ‘requirements relating to training (see section 18’.

Adran 1, tudalen 2, llinell 18, hepgorer ‘bod wedi ymgymryd â hyfforddiant (adran 20’ a mewnosoder ‘gofynion sy’n ymwneud â hyfforddiant (gweler adran 18’.

Carl Sargeant 46

Section 1, page 2, line 20, leave out ‘15(2), 23(2), 38(1) and (4) and 38(3)’ and insert ‘15(3), 23(3), 38(1) and (4) and 39(1) and (2)’.

Adran 1, tudalen 2, llinell 22, hepgorer ‘15(2), 23(2), 38(1) a (4) a 38(3)’ a mewnosoder ‘15(3), 23(3), 38(1) a (4) a 39(1) a (2)’.

Carl Sargeant 47

Section 1, page 2, line 23, leave out ‘[]’ and insert ‘[*section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)*]’.

Adran 1, tudalen 2, llinell 25, hepgorer ‘[]’ a mewnosoder ‘[*adran newydd i’w mewnosod gan welliant 174 (gorchmynion atal rhent)*]’.

Carl Sargeant 48

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 2, tudalen 3, llinell 22, ar ôl ‘roddir’, mewnosoder ‘i “*shared ownership lease*”’.

Carl Sargeant 49

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 2, tudalen 3, llinell 23, hepgorer ‘y byddai’r denantiaeth yn’ a mewnosoder ‘tenantiaeth a fyddai’n’.

Carl Sargeant 50

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 2, tudalen 3, llinell 26, hepgorer ‘pan fo annedd yn cael ei gosod fel annedd ar wahân’ a mewnosoder ‘y mae annedd yn cael ei gosod fel annedd ar wahân oddi taní’.

Carl Sargeant

51

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 2, tudalen 3, llinell 30, hepgorer 'ystyr Deddf' a mewnosoder 'yr ystyr a roddir i "*statutory tenant*" a "*statutory tenancy*" yn Neddf'.

Carl Sargeant

52

Section 3, page 3, line 29, leave out 'The Welsh Ministers must by order designate a person to be the licensing authority for the purposes of this Part in relation to –

- (a) the whole of Wales, or
- (b) each specified area of Wales, which'

and insert –

'For the purposes of this Part the Welsh Ministers must by order –

- (a) designate one person as the licensing authority for the whole of Wales, or
- (b) designate different persons as licensing authorities for different areas of Wales specified in the order, provided that each area has no more than one licensing authority and that all of the areas taken'.

Adran 3, tudalen 3, llinell 32, hepgorer 'Rhaid i Weinidogion Cymru, drwy orchymyn, ddynodi person i fod yn awdurdod trwyddedu at ddibenion y Rhan hon mewn perthynas ag –

- (a) Cymru gyfan, neu
- (b) pob rhan benodedig o Gymru sydd,'

a mewnosoder –

'At ddibenion y Rhan hon rhaid i Weinidogion Cymru wneud y naill neu'r llall o'r canlynol drwy orchymyn –

- (a) dynodi un person fel yr awdurdod trwyddedu ar gyfer Cymru gyfan, neu
- (b) dynodi gwahanol bersonau fel awdurdodau trwyddedu ar gyfer gwahanol ardaloedd o Gymru a bennir yn y gorchymyn, ar yr amod nad oes gan yr un ardal fwy nag un awdurdod trwyddedu a bod yr holl ardaloedd'.

Carl Sargeant

53

Section 3, page 3, line 33, leave out 'In exercising the power in subsection (1),'

Adran 3, tudalen 3, llinell 36, hepgorer 'Wrth arfer y pŵer yn is-adran (1)' a mewnosoder 'Mewn perthynas â Gweinidogion Cymru'.

Carl Sargeant

54

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 3, tudalen 3, llinell 38, hepgorer 'sy'n ymwneud' a mewnosoder 'mewn perthynas'.

Carl Sargeant 55

Section 3, page 4, line 1, leave out subsection (3).

Adran 3, tudalen 4, llinell 1, hepgorer is-adran (3).

Carl Sargeant 56

Section 3, page 4, line 9, leave out 'the person to be designated (unless they propose to designate' and insert 'any person whom they propose to designate (except'.

Adran 3, tudalen 4, llinell 10, hepgorer 'yr adran hon, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r person a gaiff ei ddynodi (oni bai eu bod yn bwriadu eu dynodi' a mewnosoder 'is-adran (1), rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw berson y maent yn bwriadu ei ddynodi (ac eithrio hwy'.

Carl Sargeant 57

Section 3, page 4, line 12, leave out subsection (6).

Adran 3, tudalen 4, llinell 13, hepgorer is-adran (6).

Carl Sargeant 58

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 4, tudalen 4, llinell 18, hepgorer 'oddi tani' a mewnosoder 'o dan denantiaeth o'r fath'.

Carl Sargeant 59

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 4, tudalen 4, llinell 23, hepgorer 'a gyflawnwyd'.

Carl Sargeant 60

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 4, tudalen 4, llinell 24, hepgorer 'fethu â chydymffurfio' a mewnosoder 'beidio â bod yn gofrestredig'.

Carl Sargeant 61

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 5, tudalen 4, llinell 29, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 62

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 5, tudalen 4, llinell 32, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 63

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 2, hepgorer 'yn ddarostyngedig i' a mewnosoder 'o dan'.

Carl Sargeant 64

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 4, hepgorer 'bod'.

Carl Sargeant 65

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, ar ddechrau llinell 5, mewnosoder 'bod'.

Carl Sargeant 66

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 7, hepgorer 'yr' a mewnosoder 'mai'r'.

Carl Sargeant 67

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 9, hepgorer 'mae' a mewnosoder 'bod'.

Carl Sargeant 68

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 24, hepgorer 'a gyflawnwyd'.

Carl Sargeant 69

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 25, hepgorer 'fethu' a mewnosoder 'beidio'.

Carl Sargeant 70

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 32, hepgorer 'ystyr' a mewnosoder 'yr ystyr a roddir i "qualified solicitor"
yn'.

Carl Sargeant 71

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 6, tudalen 5, llinell 33, hepgorer 'y cyfryw gyfreithiwr' a mewnosoder 'cyfreithiwr o'r fath'.

Carl Sargeant 72

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 5, llinell 37, hepgorer 'eiddo' a mewnosoder 'annedd'.

Carl Sargeant 73

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 5, llinell 38, hepgorer 'bod'.

Carl Sargeant 74

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 6, ar ddechrau llinell 1, mewnosoder 'bod'.

Carl Sargeant 75

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 6, llinell 3, hepgorer 'y' yn y lle cyntaf y mae'n ymddangos a mewnosoder
'mai'r'.

Carl Sargeant 76

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 6, llinell 5, hepgorer 'mae' a mewnosoder 'bod'.

Carl Sargeant 77

Section 7, page 6, line 5, leave out '7' and insert '8'.
Adran 7, tudalen 6, llinell 5, hepgorer '7' a mewnosoder '8'.

Carl Sargeant 78

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 6, llinell 24, hepgorer 'mae' a mewnosoder 'bod'.

Carl Sargeant 79

Section 7, page 6, line 24, leave out '7' and insert '8'.
Adran 7, tudalen 6, llinell 24, hepgorer '7' a mewnosoder '8'.

Carl Sargeant 80

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 6, llinell 34, hepgorer 'a gyflawnwyd'.

Carl Sargeant 81

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 6, llinell 35, hepgorer 'fethu' a mewnosoder 'beidio'.

Carl Sargeant 82

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 7, llinell 2, hepgorer 'ystyr' a mewnosoder 'yr ystyr a roddir i "*qualified solicitor*"
yn'.

Carl Sargeant 83

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 7, tudalen 7, llinell 3, hepgorer 'y cyfryw gyfreithiwr' a mewnosoder 'cyfreithiwr o'r fath'.

Carl Sargeant 84

Section 8, page 7, line 6, leave out 'and 7(1)' and insert ', 7(1) and 7(3)'.
Adran 8, tudalen 7, llinell 6, hepgorer 'a 7(1)' a mewnosoder ', 7(1) a 7(3)'.

Carl Sargeant 85

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 8, tudalen 7, llinell 10, ar ôl 'wrthod', mewnosoder 'y'.

Carl Sargeant 86

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 8, tudalen 7, llinell 12, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 87

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 8, tudalen 7, llinell 15, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 88

Section 8, page 7, line 19, leave out 'a person of a description' and insert 'in cases'.
Adran 8, tudalen 7, llinell 20, hepgorer 'i berson o ddisgrifiad' a mewnosoder 'mewn achosion'.

Carl Sargeant 89

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 9, tudalen 7, llinell 23, hepgorer 'ymgymryd â gwaith gosod ar ran landlord mewn
perthynas ag annedd sy'n cael ei marchnata neu ei chynnig i'w gosod o dan denantiaeth

ddomestig' a mewnosoder 'sy'n gweithredu ar ran landlord annedd sy'n cael ei marchnata neu ei chynnig i'w gosod o dan denantiaeth ddomestig ymgymryd â gwaith gosod mewn perthynas â'r annedd'.

Carl Sargeant 90

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 9, tudalen 7, llinell 30, hepgorer 'landlord' a mewnosoder 'person'.

Carl Sargeant 91

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 10, tudalen 8, llinell 17, ar ôl 'baratoi', mewnosoder 'y'.

Carl Sargeant 92

Section 10, page 8, line 21, leave out '10(1)' and insert '12(1)'.
Adran 10, tudalen 8, llinell 22, hepgorer '10(1)' a mewnosoder '12(1)'.

Carl Sargeant 93

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 10, tudalen 8, llinell 24, hepgorer 'cyflogaeth' a mewnosoder 'gwasanaeth neu brentisiaeth'.

Carl Sargeant 94

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 10, tudalen 8, llinell 25, hepgorer 'cyflogaeth neu gontract gwasanaethau' a mewnosoder 'gwasanaeth neu brentisiaeth, neu gontract am wasanaethau,'.

Carl Sargeant 95

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 11, tudalen 8, llinell 34, hepgorer 'ymgymryd â gwaith reoli eiddo ar ran landlord mewn perthynas ag annedd sy'n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig' a mewnosoder 'sy'n gweithredu ar ran landlord annedd sy'n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig ymgymryd â gwaith rheoli eiddo mewn perthynas â'r annedd'.

Carl Sargeant 96

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 11, tudalen 9, llinell 7, hepgorer 'nad yw'r person yn' a mewnosoder 'bod y person yn ymatal rhag'.

Carl Sargeant 97

Section 11, page 9, line 8, leave out '9(1)' and insert '10(1)'.

Adran 11, tudalen 9, llinell 9, hepgorer '9(1)' a mewnosoder '10(1)'.

Carl Sargeant 98

Section 11, page 9, line 10, leave out '11(1)' and insert '12(1)'.

Adran 11, tudalen 9, llinell 11, hepgorer '11(1)' a mewnosoder '12(1)'.

Carl Sargeant 99

Section 11, page 9, line 11, after 'not', insert ', by virtue of section 12(3)',.

Adran 11, tudalen 9, llinell 12, ar ôl 'gweithgaredd', mewnosoder ', yn rhinwedd adran 12(3)',.

Carl Sargeant 100

Section 11, page 9, line 11, leave out 'under section 11(3)'.

Adran 11, tudalen 9, llinell 12, hepgorer 'o dan adran 11(3)'.

Carl Sargeant 101

Section 12, page 9, line 30, leave out '9(1)' and insert '10(1)'.

Adran 12, tudalen 9, llinell 32, hepgorer '9(1)' a mewnosoder '10(1)'.

Carl Sargeant 102

To insert a new section –

[1] Offence of appointing an unlicensed agent

- (1) The landlord of a dwelling marketed or offered for let under a domestic tenancy must not appoint or continue to allow a person to undertake lettings work on behalf of the landlord in relation to that dwelling, if—
 - (a) the person does not hold a licence to do so under this Part for the area in which the dwelling is located, and
 - (b) the landlord knows or should know that the person does not hold such a licence.
- (2) The landlord of a dwelling subject to a domestic tenancy must not appoint or continue to allow a person to undertake property management work on behalf of the landlord in relation to that dwelling, if—
 - (a) the person does not hold a licence to do so under this Part for the area in which the dwelling is located, and
 - (b) the landlord knows or should know that the person does not hold such a licence.
- (3) A landlord who contravenes subsection (1) or (2) commits an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding level 4 on the standard scale.'

I fewnosod adran newydd –

[] Y drosedd o benodi asiant heb drwydded

- (1) Ni chaniateir i landlord annedd sy'n cael ei marchnata neu ei chynnig ar osod o dan denantiaeth ddomestig benodi person i ymgymryd â gwaith gosod, neu barhau i adael i berson ymgymryd â gwaith gosod, ar ran y landlord mewn perthynas â'r annedd honno, os –
 - (a) nid yw'r person yn dal trwydded i wneud hynny o dan y Rhan hon ar gyfer yr ardal y mae'r annedd wedi ei lleoli ynddi, a
 - (b) mae'r landlord yn gwybod neu dylai wybod nad yw'r person yn dal trwydded o'r fath.
- (2) Rhaid i landlord annedd sy'n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig beidio â phenodi neu barhau i adael i berson ymgymryd â gwaith rheoli eiddo ar ran y landlord mewn perthynas â'r annedd honno, os –
 - (a) nid yw'r person yn dal trwydded i wneud hynny o dan y Rhan hon ar gyfer yr ardal y mae'r annedd wedi ei lleoli ynddi, a
 - (b) mae'r landlord yn gwybod neu dylai wybod nad yw'r person yn dal trwydded o'r fath.
- (3) Mae landlord sy'n torri is-adran (1) neu (2) yn cyflawni trosedd ac yn atebol ar gollfarn ddiannod i ddirwy nad yw'n uwch na lefel 4 ar y gyfradd safonol.'

Carl Sargeant

103

Section 13, page 10, line 7, after 'register', insert 'for its area'.

Adran 13, tudalen 10, llinell 7, ar ôl 'cofrestr', mewnosoder 'ar gyfer ei ardal'.

Carl Sargeant

104

Section 14, page 10, line 13, leave out 'Where a landlord applies to a licensing authority to be registered in relation to a rental property,' and insert 'An application for registration is to be made to the licensing authority for the area in which the dwelling to which the application relates is located; and'.

Adran 14, tudalen 10, llinell 13, hepgorer 'Pan fo landlord yn gwneud cais i awdurdod trwyddedu i fod yn gofrestredig mewn perthynas ag eiddo ar rent,' a mewnosoder 'Mae cais i fod yn gofrestredig i gael ei wneud i'r awdurdod trwyddedu ar gyfer yr ardal y mae'r annedd y mae'r cais yn ymwneud ag ef wedi ei lleoli ynddi; a'.

Carl Sargeant

105

Section 14, page 10, line 20, leave out 'inform' and insert 'notify'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 106

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 15, tudalen 11, llinell 3, ar ôl 'fewn', mewnosoder 'y cyfnod o'.

Carl Sargeant 107

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 15, tudalen 11, llinell 4, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 108

Section 16, page 11, line 13, leave out 'fails to comply with' and insert 'contravenes'.
Adran 16, tudalen 11, llinell 14, hepgorer 'methu â chydymffurfio ag' a mewnosoder 'torri'.

Carl Sargeant 109

Section 16, page 11, line 16, leave out 'inform' and insert 'notify'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 110

Section 16, page 11, line 19, leave out 'informed' and insert 'notified'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 111

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 16, tudalen 11, llinell 20, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 112

Section 16, page 11, line 20, leave out 'inform' and insert 'notify'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 113

Section 16, page 11, line 27, leave out 'informed' and insert 'notified'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 114

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 16, tudalen 11, llinell 27, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 115

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 16, tudalen 11, llinell 33, ar ôl 'ganiatâd', mewnosoder 'i apelio y tu allan i'r cyfnod hwnnw'.

Carl Sargeant 116

Section 16, page 12, line 10, leave out 'inform' and insert 'notify'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 117

Section 16, page 12, line 13, leave out 'take reasonable steps to inform' and insert 'notify'.
Adran 16, tudalen 12, llinell 12, hepgorer 'cymryd camau rhesymol i'.

Carl Sargeant 118

Section 18, page 12, after line 31, insert –

'() that requirements in relation to training specified in or under regulations made by the Welsh Ministers are met or will be met (as the case may be).'

Adran 18, tudalen 12, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

'() bod gofynion mewn perthynas â hyfforddiant a bennir mewn rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru neu oddi tanynt wedi eu bodloni neu y byddant yn cael eu bodloni (yn ôl y digwydd).'

Carl Sargeant 119

Section 18, page 12, leave out lines 32 to 33.
Adran 18, tudalen 12, hepgorer llinellau 33 hyd at 34.

Carl Sargeant 120

Section 18, page 12, leave out lines 34 to 37.
Adran 18, tudalen 12, hepgorer llinellau 35 hyd at 38.

Carl Sargeant 121

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 18, tudalen 12, llinell 34, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant 122

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 18, tudalen 12, llinell 38, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant

123

Section 18, page 13, line 1, leave out subsection (3).

Adran 18, tudalen 13, llinell 1, hepgorer is-adran (3).

Carl Sargeant

124

Section 18, page 13, line 5, leave out subsection (4) and insert—

‘() Regulations made under subsection (2)(b) may (among other things)—

- (a) authorise a licensing authority to specify requirements in relation to training in respect of—
 - (i) the statutory obligations of a landlord and a tenant;
 - (ii) the contractual relationship between a landlord and a tenant;
 - (iii) the role of an agent who carries out lettings work or property management work;
 - (iv) best practice in letting and managing dwellings subject to, or marketed or offered for let under, a domestic tenancy;
- (b) make provision for and in connection with requiring training—
 - (i) to be carried out by persons authorised to do so by the licensing authority or the Welsh Ministers;
 - (ii) to be delivered through training courses approved by the licensing authority or the Welsh Ministers;

this includes the power to make provision for charging fees for authorisation or approval. ’

Adran 18, tudalen 13, llinell 4, hepgorer is-adran (4) a mewnosoder—

‘() Caiff rheoliadau o dan is-adran (2)(b) (ymhlith pethau eraill)—

- (a) awdurdodi awdurdod trwyddedu i bennu gofynion mewn perthynas â hyfforddiant mewn cysylltiad â’r canlynol—
 - (i) ymrwymïadau statudol landlord a thenant;
 - (ii) y berthynas contractiol rhwng landlord a thenant;
 - (iii) rôl asiant sy’n cyflawni gwaith gosod neu waith rheoli eiddo;
 - (iv) arferion gorau wrth osod a rheoli anheddau sy’n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig, neu sy’n cael eu marchnata neu eu cynnig ar gyfer eu gosod o dan denantiaeth o’r fath;
- (b) gwneud darpariaeth o ran ac mewn cysylltiad â’i gwneud yn ofynnol i hyfforddiant—
 - (i) cael ei gynnal gan bersonau sydd wedi eu hawdurdodi i wneud hynny gan yr awdurdod trwyddedu neu Weinidogion Cymru;
 - (ii) cael ei gyflwyno drwy gyrsiau hyfforddi a gymeradwywyd gan yr awdurdod trwyddedu neu Weinidogion Cymru;

mae hyn yn cynnwys y pŵer i wneud darpariaeth ar gyfer codi ffioedd ar gyfer

awdurdodiad neu gymeradwyaeth.’.

Carl Sargeant 125

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 13, llinell 19, hepgorer ‘neu wahaniaethu’n anghyfreithlon’ a mewnosoder ‘ar
rywun neu wahaniaethu’n anghyfreithlon yn ei erbyn’.

Carl Sargeant 126

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 19, tudalen 13, llinell 30, hepgorer ‘i’r cwestiwn o’ a mewnosoder ‘wrth ystyried’.

Carl Sargeant 127

Section 19, page 13, line 32, leave out ‘issued’ and insert ‘granted’.
Adran 19, tudalen 13, llinell 33, hepgorer ‘ddyroddwyd’ a mewnosoder ‘roddwyd’.

Carl Sargeant 128

Section 19, page 13, after line 32, insert –

‘() The Welsh Ministers must give guidance to licensing authorities about deciding whether
a person is a fit and proper person to be licensed as required by section 18(2)(a).’.

Adran 19, tudalen 13, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

‘() Rhaid i Weinidogion Cymru roi canllawiau i awdurdodau trwyddedu ynghylch
penderfynu a yw person yn berson addas a phriodol i fod yn drwyddedig fel sy’n
ofynnol gan adran 18(2)(a).’.

Carl Sargeant 129

Page 13, line 37, leave out section 20.
Tudalen 13, llinell 39, hepgorer adran 20.

Carl Sargeant 130

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 20, tudalen 14, llinell 5, hepgorer ‘neu’n cael ei marchnata neu ei chynnig i’w gosod oddi
tani’ a mewnosoder ‘neu sy’n cael eu marchnata neu eu cynnig i’w gosod o dan denantiaeth
ddomestig’.

Carl Sargeant 131

Section 21, page 14, after line 12, insert –

‘() record the date the licence was granted in the licence;’.

Adran 21, tudalen 14, ar ôl llinell 13, mewnosoder –

() cofnodi'r dyddiad y rhoddwyd y drwydded yn y drwydded;'.
'

***Carl Sargeant** 132

Section 21, page 14, line 13, leave out 'issue' and insert 'give'.

Adran 21, tudalen 14, llinell 14, hepgorer 'dyroddi'r' a mewnosoder 'rhoi'r'.

***Carl Sargeant** 133

Section 21, page 14, line 14, leave out 'inform' and insert 'notify'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 134

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 22, tudalen 14, llinell 21, hepgorer 'ddyroddwydd' a mewnosoder 'ddyroddir'.

Carl Sargeant 135

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 23, tudalen 14, llinell 30, ar ôl 'fewn', mewnosoder 'y cyfnod o'.

Carl Sargeant 136

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 23, tudalen 14, llinell 31, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 137

Section 24, page 15, line 2, leave out 'amend any licence granted by it in accordance with this section' and insert ', in accordance with this section, amend any licence granted by it'.

Adran 24, tudalen 15, llinell 2, hepgorer 'ddiwygio unrhyw drwydded a roddir ganddo yn unol â'r adran hon' a mewnosoder ', yn unol â'r adran hon, ddiwygio unrhyw drwydded a roddir ganddo'.

Carl Sargeant 138

Section 24, page 15, line 9, leave out 'inform' and insert 'notify'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 139

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 24, tudalen 15, llinell 12, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 140

Section 24, page 15, line 12, leave out 'informed' and insert 'notified'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 141

Section 24, page 15, line 17, leave out 'inform' and insert 'notify'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 142

Section 24, page 15, line 23, leave out 'informs' and insert 'notifies'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 143

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 16, llinell 2, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant 144

Section 25, page 16, line 4, leave out 'failed, without reasonable excuse, to comply with section 23 or 16' and insert 'contravened section 23 (licence holder's duty to update information)'.

Adran 25, tudalen 16, llinell 4, hepgorer 'methu â chydymffurfio ag adran 23 neu 16, a hynny heb esgus rhesymol' a mewnosoder 'torri adran 23 (dyletswydd deiliad trwydded i ddiweddarau gwybodaeth)'.

Carl Sargeant 145

Section 25, page 16, line 9, leave out 'inform' and insert 'notify'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 146

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 16, llinell 12, hepgorer 'gan ddechrau' a mewnosoder 'sy'n dechrau'.

Carl Sargeant 147

Section 25, page 16, line 12, leave out 'informed' and insert 'notified'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 148

Section 25, page 16, line 17, leave out 'inform' and insert 'notify'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 149

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 25, tudalen 16, llinell 25, hepgorer 'nad yw' a mewnosoder 'na fo'.

Carl Sargeant 150

Section 25, page 16, line 27, leave out 'amend' and insert 'revoke'.
Adran 25, tudalen 16, llinell 30, ar ôl 'trwyddedu', mewnosoder 'i ddirymu'r drwydded'.

Carl Sargeant 151

Section 25, page 16, line 37, leave out 'inform' and insert 'notify'.
Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 152

Section 26, page 17, line 2, leave out 'issued' and insert 'granted'.
Adran 26, tudalen 17, llinell 3, hepgorer 'dyroddwyd' a mewnosoder 'rhoddwyd'.

Carl Sargeant 153

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 26, tudalen 17, llinell 3, hepgorer 'y' yn yr ail le y mae'n ymddangos.

Carl Sargeant 154

Section 26, page 17, line 10, leave out subsection (4) and insert –

- '() An application for renewal of a licence is to be made and determined in accordance with sections 18 (licence application requirements) to 21 (determination of application).
- () But where a licensing authority renews a licence, the requirement in subsection (2)(a) of section 21 to assign a licence number to the licence holder does not apply.'

Adran 26, tudalen 17, llinell 10, hepgorer is-adran (4) a mewnosoder –

- '() Mae cais i adnewyddu trwydded i'w wneud a'i benderfynu yn unol ag adrannau 18 (gofynion cais am drwydded) i 21 (penderfynu ar gais).
- () Ond pan fo awdurdod trwyddedu yn adnewyddu trwydded, nid yw'r gofyniad yn is-adran (2)(a) o adran 21 i neilltuo rhif trwydded i ddeiliad y drwydded yn gymwys.'

Carl Sargeant 155

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 26, tudalen 17, llinell 14, hepgorer 'penderfyniad i wrthod y cais' a mewnosoder

'gwrthodiad'.

Carl Sargeant 156

Section 26, page 17, leave out lines 29 to 30.

Adran 26, tudalen 17, hepgorer llinellau 29 hyd at 30.

Carl Sargeant 157

Section 26, page 17, leave out line 31.

Adran 26, tudalen 17, hepgorer llinell 31.

Carl Sargeant 158

Section 27, page 17, line 34, after 'licence', insert 'or, as the case may be, the holder of a licence'.

Adran 27, tudalen 17, llinell 34, ar ôl 'drwydded', mewnosoder 'neu, yn ôl y digwydd, ddeiliad trwydded,'.

Carl Sargeant 159

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 27, tudalen 18, llinell 4, hepgorer 'gan gychwyn' a mewnosoder 'sy'n cychwyn'.

Carl Sargeant 160

Section 27, page 18, line 5, leave out 'informed' and insert 'notified'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant 161

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 27, tudalen 18, llinell 10, ar ôl 'ganiatâd', mewnosoder 'i apelio y tu allan i'r cyfnod hwnnw'.

Carl Sargeant 162

Section 27, page 18, line 12, leave out 'issue' and insert 'grant'.

Adran 27, tudalen 18, llinell 12, hepgorer 'ddyroddi' a mewnosoder 'roi'.

Carl Sargeant 163

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 27, tudalen 18, llinell 13, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant 164

Section 27, page 18, line 13, leave out 're-issue' and insert 'grant'.

Adran 27, tudalen 18, llinell 13, hepgorer 'ailddyroddi' a mewnosoder 'roi'.

Carl Sargeant 165

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 27, tudalen 18, llinell 15, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant 166

Section 27, page 18, line 15, leave out 'issue' and insert 'grant'.

Adran 27, tudalen 18, llinell 16, hepgorer 'ddyroddi' a mewnosoder 'roi'.

Carl Sargeant 167

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 27, tudalen 18, llinell 18, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant 168

Section 27, page 18, line 20, leave out 'issued' and insert 'granted'.

Adran 27, tudalen 18, llinell 22, hepgorer 'ddyroddwyd' a mewnosoder 'roddwyd'.

Carl Sargeant 169

Section 28, page 18, line 25, leave out '7(4), 9(2) or 11(2)' and insert '7(5), 9(2), 11(3) or [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3)']'.

Adran 28, tudalen 18, llinell 28, hepgorer '7(4), 9(2) neu 11(2)' a mewnosoder '7(5), 9(2), 11(3) neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)']'.

Carl Sargeant 170

Section 28, page 18, line 35, leave out 'or 11(2)' and insert ', 11(3) or [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3)']'.

Adran 28, tudalen 18, llinell 38, hepgorer 'neu 11(2)' a mewnosoder ', 11(3) neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)']'.

Carl Sargeant 171

Section 28, page 18, line 36, leave out 'property' and insert 'dwelling'.

Adran 28, tudalen 18, llinell 39, hepgorer 'eiddo' a mewnosoder 'annedd'.

Carl Sargeant 172

Section 29, page 19, line 11, after ‘under’, insert ‘[new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3) or’.

Adran 29, tudalen 19, llinell 11, ar ôl ‘dan’ yn yr ail lle y mae'n ymddangos, mewnosoder ‘[adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3) neu’.

Carl Sargeant 173

Section 29, page 20, line 7, leave out ‘, 10(6)’.

Adran 29, tudalen 20, llinell 8, hepgorer ‘, 10(6)’.

Carl Sargeant 174

Page 20, line 21, leave out section 30 and insert –

[] Rent stopping orders

- (1) A residential property tribunal may, in accordance with this section, make an order (a “rent stopping order”) in relation to a dwelling subject to a domestic tenancy on an application made to it by –
 - (a) the licensing authority for the area in which the dwelling is located, or
 - (b) the local housing authority for the area in which the dwelling is located.
- (2) But a local housing authority may not make an application under subsection (1) without the consent of the licensing authority mentioned in paragraph (a) of that subsection (unless it is the licensing authority); and consent for that purpose may be given generally or in respect of a particular application.
- (3) Where the tribunal makes a rent stopping order –
 - (a) periodical payments payable in connection with a domestic tenancy of the dwelling which relate to a period, or part of a period, falling between a date specified in the order (the “stopping date”) and a date specified by the tribunal when the order is revoked (see section 31(4)(a)) are stopped,
 - (b) an obligation under a domestic tenancy to pay an amount stopped by the order is treated as being met,
 - (c) all other rights and obligations under such a tenancy continue unaffected,
 - (d) any periodical payments stopped by the order but made by a tenant of the dwelling (whether before or after the stopping date) must be repaid by the landlord, and
 - (e) the authority which made the application for the order must give a copy of it to –
 - (i) the landlord of the dwelling to which the order relates;
 - (ii) the tenant of the dwelling.
- (4) The tribunal may make a rent stopping order only if it is satisfied of the matters mentioned in subsections (5) and (6).
- (5) The tribunal must be satisfied that an offence is being committed under section 7(5) or

[*new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)*](3) in relation to the dwelling (whether or not a person has been convicted or charged for the offence).

- (6) The tribunal must be satisfied that –
- (a) the authority making the application for the order has given the landlord and the tenant of the dwelling a notice (a “notice of intended proceedings”) –
 - (i) explaining that the authority is proposing to apply for a rent stopping order,
 - (ii) setting out the reasons why it proposes to do so,
 - (iii) explaining the effect of a rent stopping order,
 - (iv) explaining how a rent stopping order may be revoked, and
 - (v) in the case of a notice given to a landlord, inviting the landlord to make representations to the authority within a period of not less than 28 days specified in the notice,
 - (b) the period for making representations has expired, and
 - (c) the authority considered any representations made to it within that period by the landlord.
- (7) The tribunal may not specify a stopping date for the purpose of subsection (3)(a) which precedes the date on which the rent stopping order is made.
- (8) An amount payable by virtue of subsection (3)(d) which is not repaid is recoverable by the tenant as a debt due to the tenant from the landlord.
- (9) In subsection (5), the reference to an offence committed under [*new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)*](3) does not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (1) of that section.’

Tudalen 20, llinell 22, hepgorer adran 30 a mewnosoder –

[] **Gorchmynion atal rhent**

- (1) Caiff tribiwnlys eiddo preswyl, yn unol â’r adran hon, wneud gorchmyn (“gorchmyn atal rhent”) mewn perthynas ag annedd sy’n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig ar gais a wnaed iddo gan –
- (a) yr awdurdod trwyddedu ar gyfer yr ardal y mae’r annedd wedi ei lleoli ynddi, neu
 - (b) yr awdurdod tai lleol ar gyfer yr ardal y mae’r annedd wedi ei lleoli ynddi.
- (2) Ond ni chaiff awdurdod tai lleol wneud cais o dan is-adran (1) heb gydsyniad yr awdurdod trwyddedu a grybwyllir ym mharagraff (a) o’r is-adran honno (oni bai mai ef yw’r awdurdod trwyddedu); a chaiff cydsyniad at y diben hwynnw gael ei roi yn gyffredinol neu mewn cysylltiad â chais penodol.
- (3) Pan fo tribiwnlys yn gwneud gorchmyn atal rhent –
- (a) mae taliadau cyfnodol sy’n daladwy mewn cysylltiad â thenantiaeth ddomestig o’r annedd sy’n ymwneud â chyfnod, neu ran o gyfnod, sy’n dod o fewn dyddiad a bennir yn y gorchmyn (y “dyddiad atal”) a dyddiad a bennir gan y tribiwnlys

- pan fydd y gorchymyn wedi ei ddirymu (gweler adran 31(4)(a)) yn cael eu hatal,
- (b) mae rhwymedigaeth o dan denantiaeth ddomestig i dalu swm a atelir gan y gorchymyn yn cael ei thrin fel pe bai wedi ei bodloni,
 - (c) mae pob hawl a rhwymedigaeth arall o dan denantiaeth o'r fath yn parhau heb eu heffeithio,
 - (d) rhaid i unrhyw daliadau cyfnodol a atelir gan y gorchymyn ond a wnaed gan denant yr annedd (pa un ai cyn neu ar ôl y dyddiad atal) gael eu had-dalu gan y landlord, ac
 - (e) rhaid i'r awdurdod a wnaeth y cais am y gorchymyn roi copi ohono i'r canlynol—
 - (i) landlord yr annedd y mae'r gorchymyn yn ymwneud â hi;
 - (ii) tenant yr annedd.
- (4) Caiff y tribiwnlys wneud gorchymyn atal rhent dim ond os yw wedi ei fodloni o ran y materion a grybwyllir yn is-adrannau (5) a (6).
- (5) Rhaid i'r tribiwnlys fod wedi ei fodloni bod trosedd yn cael ei chyflawni o dan adran 7(5) neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3) mewn perthynas â'r annedd (pa un a oes person wedi ei gollfarnu neu ei gyhuddo mewn perthynas â'r drosedd ai peidio).
- (6) Rhaid i'r tribiwnlys fod wedi ei fodloni—
- (a) bod yr awdurdod sy'n gwneud y cais am y gorchymyn wedi rhoi hysbysiad i landlord a thenant yr annedd ("hysbysiad o achos arfaethedig")—
 - (i) yn esbonio bod yr awdurdod yn bwriadu gwneud cais am orchymyn atal rhent,
 - (ii) yn nodi'r rhesymau pam y mae'n bwriadu gwneud hynny,
 - (iii) yn esbonio effaith gorchymyn atal rhent,
 - (iv) yn esbonio sut y gellir dirymu gorchymyn atal rhent, a
 - (v) yn achos hysbysiad a roddir i landlord, gwahodd y landlord i gyflwyno sylwadau i'r awdurdod o fewn cyfnod o ddim llai na 28 o ddiwrnodau a bennir yn yr hysbysiad,
 - (b) mae'r cyfnod ar gyfer gwneud sylwadau wedi dod i ben, ac
 - (c) mae'r awdurdod wedi ystyried unrhyw sylwadau a wnaed iddo gan y landlord o fewn y cyfnod hwnnw.
- (7) Ni chaiff y tribiwnlys bennu dyddiad atal at ddiben is-adran (3)(a) sy'n dod cyn y dyddiad y gwnaed y gorchymyn atal rhent.
- (8) Mae swm sy'n daladwy yn rhinwedd is-adran (3)(d) nad yw'n cael ei ad-dalu yn adferadwy gan y tenant fel dyled sy'n ddyledus i'r tenant gan y landlord.
- (9) Yn is-adran (5), nid yw'r cyfeiriad at drosedd a gyflawnwyd o dan [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3) yn cynnwys trosedd a gyflawnwyd o ganlyniad i dorri is-adran (1) o'r adran honno.'.

Carl Sargeant 175

Section 31, page 20, line 28, leave out '[]' and insert '[*new section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)*]'

Adran 31, tudalen 20, llinell 29, hepgorer '[]' a mewnosoder '[*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 174 (gorchymynion atal rhent)*]'

Carl Sargeant 176

Section 31, page 20, line 32, leave out 'that area' and insert 'the area in which the dwelling is located'.

Adran 31, tudalen 20, llinell 34, hepgorer 'ardal honno' a mewnosoder 'ardal y mae'r annedd wedi ei lleoli ynddi'.

Carl Sargeant 177

Section 31, page 20, line 34, after '7(5)', insert 'or [*new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)*](3)'

Adran 31, tudalen 20, llinell 36, ar ôl '7(5)', mewnosoder 'neu [*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)*](3)'

Carl Sargeant 178

Section 31, page 21, line 2, leave out '(2)(a)(i)' and insert '(a)(i)'

Adran 31, tudalen 21, llinell 2, hepgorer '(2)(a)(i)' a mewnosoder '(a)(i)'

Carl Sargeant 179

Section 31, page 21, line 5, leave out 'gives a direction revoking a rent stopping order –

- (a) periodical payments payable in connection with a tenancy of the dwelling become payable from a date specified in the order containing the direction (which may, if the tribunal considers it appropriate, be a date earlier than the date on which the order is made), and
- (b) the authority which made the application for the order must give a copy of that order and an explanation of its effect to –
 - (i) the tenant of the dwelling (if the dwelling is subject to a domestic tenancy when the order is made), and
 - (ii) where the application for the order was made by the authority or a local housing authority, the landlord'

and insert 'revokes a rent stopping order, periodical payments in connection with a domestic tenancy of the dwelling become payable from a date specified by the tribunal (which may, if the tribunal considers it appropriate, be a date earlier than the date on which the order is revoked)'

Adran 31, tudalen 21, llinell 5, hepgorer 'rhoi cyfarwyddyd sy'n dirymu gorchymyn atal rhent –

- (a) daw taliadau cyfnodol sy'n daladwy mewn cysylltiad â thenantiaeth yr annedd yn daladwy o ddyddiad a bennir yn y gorchymyn sy'n cynnwys y cyfarwyddyd (a

gaiff, os yw'r tribiwnlys yn ystyried bod hynny'n briodol, fod yn ddyddiad cynharach na dyddiad gwneud y gorchymyn), a

- (b) rhaid i'r awdurdod a wnaeth y cais am y gorchymyn roi copi o'r gorchymyn hwnnw ac esboniad o'i effaith i'r canlynol—
 - (i) tenant yr annedd (os yw'r annedd yn ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig pan wneir y gorchymyn), a
 - (ii) pan fo'r cais am y gorchymyn wedi ei wneud gan yr awdurdod neu awdurdod tai lleol, y landlord

a mewnosoder 'dirymu gorchymyn atal rhent, mae taliadau cyfnodol mewn cysylltiad â thenantiaeth ddomestig o'r annedd yn dod yn daladwy o ddyddiad a bennir gan y tribiwnlys (a gaiff, os yw'r tribiwnlys yn ei ystyried yn briodol, fod yn ddyddiad cynharach na'r dyddiad y mae'r gorchymyn yn cael ei ddirymu)'.

Carl Sargeant

180

Section 31, page 21, after line 15, insert—

- '(5) But revocation of a rent stopping order does not make a person liable to pay any periodical payments which, by virtue of the order, were stopped in respect of the period beginning with the stopping date (see [*new section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)*])(3)(a) and ending with the date specified by the tribunal when revoking the order.
- (6) If a rent stopping order is revoked following an application made under subsection (2)(a) (i) or (ii), the authority which made the application must notify the following persons that the order is revoked and of the effect of the revocation—
 - (a) any tenant or occupier of the dwelling, and
 - (b) the landlord of the dwelling.
- (7) Where revocation occurs following an application made by a landlord, the licensing authority for the area in which the dwelling is located must ensure that any tenant or occupier of the dwelling is notified that the order is revoked and of the effect of the revocation.
- (8) In subsection (2)(b)—
 - (a) the reference to an offence section 7(5) does not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (3) of that section, and
 - (b) the reference to an offence committed under [*new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)*](3) does not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (1) of that section.'

Adran 31, tudalen 21, ar ôl llinell 15, mewnosoder—

- '(5) Ond nid yw dirymu gorchymyn atal rhent yn gwneud person yn atebol i dalu unrhyw daliadau cyfnodol a ataliwyd, yn rhinwedd y gorchymyn, mewn cysylltiad â'r cyfnod sy'n dechrau gyda'r dyddiad atal (gweler [*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 174 (gorchymynion atal rhent)*])(3)(a) ac sy'n dod i ben gyda'r dyddiad a bennir gan y tribiwnlys wrth ddirymu'r gorchymyn.

- (6) Os yw gorchymyn atal rhent yn cael ei ddirymu yn dilyn cais a wnaed o dan is-adran (2) (a)(i) neu (ii), rhaid i'r awdurdod a wnaeth y cais hysbysu'r personau a ganlyn fod y gorchymyn wedi ei ddirymu ac am effaith y dirymiad –
- (a) unrhyw denant neu feddiannydd yr annedd, a
 - (b) landlord yr annedd.
- (7) Pan fo dirymiad yn digwydd yn dilyn cais a wnaed gan landlord, rhaid i'r awdurdod trwyddedu ar gyfer yr ardal y mae'r annedd wedi ei lleoli ynddi sicrhau bod unrhyw denant neu feddiannydd yr annedd yn cael ei hysbysu bod y gorchymyn wedi ei ddirymu ac am effaith y dirymiad.
- (8) Yn is-adran (2)(b) –
- (a) nid yw'r cyfeiriad at drosedd o dan adran 7(5) yn cynnwys trosedd a gyflawnwyd o ganlyniad i dorri is-adran (3) o'r adran honno, a
 - (b) nid yw'r cyfeiriad at drosedd a gyflawnwyd o dan [*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)*](3) yn cynnwys trosedd a gyflawnwyd o ganlyniad i dorri is-adran (1) o'r adran honno'.

Carl Sargeant

181

Section 32, page 21, line 21, leave out 'that area' and insert 'the area in which the dwelling is located'.

Adran 32, tudalen 21, llinell 20, hepgorer 'ardal honno' a mewnosoder 'ardal y mae'r annedd wedi ei lleoli ynddi'.

Carl Sargeant

182

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 32, tudalen 21, llinell 33, hepgorer 'neu'n' a mewnosoder 'neu pan fo'r ymgeisydd yn'.

Carl Sargeant

183

Section 32, page 21, at the beginning of line 39, insert 'or [*new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)*](3)'.

Adran 32, tudalen 21, llinell 37, hepgorer 'ar unrhyw adeg o fewn y cyfnod o 12 mis sy'n dod i ben ar ddyddiad yr hysbysiad o achos arfaethedig sy'n ofynnol gan is-adran (6) bod trosedd o dan adran 7(5) wedi ei chyflawni mewn perthynas â'r annedd' a mewnosoder 'bod trosedd o dan adran 7(5) neu [*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)*](3) wedi ei chyflawni mewn perthynas â'r annedd ar unrhyw adeg o fewn y cyfnod o 12 mis sy'n dod i ben ar ddyddiad yr hysbysiad o achos arfaethedig sy'n ofynnol gan is-adran (6)'.

Carl Sargeant

184

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 32, tudalen 22, llinell 10, ar ôl 'hysbysiad', mewnosoder '(“hysbysiad o achos arfaethedig”)'.

Carl Sargeant

185

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 32, tudalen 22, llinell 11, hepgorer '(“hysbysiad o achos arfaethedig”)

Carl Sargeant

186

Section 32, page 22, line 23, after '7(5)', insert 'or [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3)'.
Adran 32, tudalen 22, llinell 23, ar ôl '7(5)', mewnosoder 'neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)'.
Adran 32, tudalen 22, llinell 23, ar ôl '7(5)', mewnosoder 'neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)'.
Adran 32, tudalen 22, llinell 26, ar ôl 'ddyfarniadau', mewnosoder 'perthnasol'.
Adran 32, tudalen 22, llinell 31, hepgorer 'ynddo'.
Section 32, page 22, line 36, leave out ', a reference to an offence being committed under section 7(5) does not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (3) of section 7' and insert—
'—
(a) references to an offence under section 7(5) do not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (3) of that section, and
(b) references to an offence committed under [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3) do not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (1) of that section.'

Carl Sargeant

187

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 32, tudalen 22, llinell 26, ar ôl 'ddyfarniadau', mewnosoder 'perthnasol'.

Carl Sargeant

188

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 32, tudalen 22, llinell 31, hepgorer 'ynddo'.

Carl Sargeant

189

Section 32, page 22, line 36, leave out ', a reference to an offence being committed under section 7(5) does not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (3) of section 7' and insert—
'—
(a) references to an offence under section 7(5) do not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (3) of that section, and
(b) references to an offence committed under [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3) do not include an offence committed in consequence of a contravention of subsection (1) of that section.'

Adran 32, tudalen 22, llinell 36, hepgorer ', nid yw cyfeiriad at drosedd sy'n cael ei chyflawni o dan adran 7(5) yn cynnwys trosedd a gyflawnwyd o ganlyniad i dorri is-adran (3) o adran 7' a mewnosoder—
'—
(a) nid yw cyfeiriadau at drosedd o dan adran 7(5) yn cynnwys trosedd a gyflawnwyd o ganlyniad i dorri is-adran (3) o'r adran honno, a
(b) nid yw cyfeiriadau at drosedd a gyflawnwyd o dan [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3) yn cynnwys trosedd a gyflawnwyd o ganlyniad i dorri is-adran (1) o'r adran honno'.

Carl Sargeant 190

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 32, tudalen 23, llinell 9, ar ôl 'ddomestig', mewnosoder 'yr'.

Carl Sargeant 191

Section 33, page 23, line 28, after '7(5)', insert 'or [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3)'.

Adran 33, tudalen 23, llinell 28, ar ôl '7(5)', mewnosoder 'neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)'.

Carl Sargeant 192

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 33, tudalen 24, llinell 9, hepgorer 'y swm' a mewnosoder 'cyfanswm y symiau'.

Carl Sargeant 193

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 33, tudalen 24, llinell 10, hepgorer 'swm y' a mewnosoder 'gyfanswm symiau'r'.

Carl Sargeant 194

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 33, tudalen 24, llinell 13, hepgorer 'yr hyn' a mewnosoder 'y symiau'.

Carl Sargeant 195

Section 33, page 24, line 26, after '7(5)', insert 'or [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3)'.

Adran 33, tudalen 24, llinell 29, ar ôl '7(5)', mewnosoder 'neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)'.

Carl Sargeant 196

Section 33, page 24, line 32, after '7(5)', insert 'or [new section to be inserted by amendment 102 (offence of appointing an unlicensed agent)](3)'.

Adran 33, tudalen 24, llinell 35, ar ôl '7(5)', mewnosoder 'neu [adran newydd i'w mewnosod gan welliant 102 (y drosedd o benodi asiant heb drwydded)](3)'.

Carl Sargeant 197

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 33, tudalen 25, llinell 3, hepgorer 'fo' a mewnosoder 'fu'.

Carl Sargeant

198

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 33, tudalen 25, llinell 7, hepgorer 'sy'n' a mewnosoder 'a fu'n'.

Carl Sargeant

199

Section 33, page 25, line 13, leave out '28(6)' and insert '32(6) [(rent repayment orders)]'.
Adran 33, tudalen 25, llinell 13, hepgorer '28(6)' a mewnosoder '32(6) [(gorchmynion ad-dalu rhent)]'.

Carl Sargeant

200

Section 33, page 25, line 16, leave out '28(1)' and insert '32(1) [(rent repayment orders)]'.
Adran 33, tudalen 25, llinell 16, hepgorer '28(1)' a mewnosoder '32(1) [(gorchmynion ad-dalu rhent)]'.

Carl Sargeant

201

Section 33, page 25, line 21, leave out ', as the case may be,'.
Adran 33, tudalen 25, llinell 21, hepgorer ', yn ôl y digwydd,'.

Carl Sargeant

202

Section 33, page 25, line 24, leave out '28' and insert '32 [(rent repayment orders)]'.
Adran 33, tudalen 25, llinell 25, hepgorer '28' a mewnosoder '32 [(gorchmynion ad-dalu rhent)]'.

Carl Sargeant

203

Section 33, page 25, line 25, leave out '28' and insert '32'.
Adran 33, tudalen 25, llinell 26, hepgorer '28' a mewnosoder '32'.

Carl Sargeant

204

Section 34, page 25, line 28, leave out '[] to' and insert '32 [(rent repayment orders)] and'.
Adran 34, tudalen 25, llinell 29, hepgorer '[] i' a mewnosoder '32 [(gorchmynion ad-dalu rhent)] a'.

Carl Sargeant

205

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 34, tudalen 25, llinell 35, hepgorer 'yn wynebu gwahaniaethu' a mewnosoder 'wedi eu niweidio'n'.

Carl Sargeant

206

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 26, llinell 34, hepgorer 'tai lleol' a mewnosoder 'arall'.

Carl Sargeant 207

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 26, llinell 36, hepgorer 'â dyletswyddau'r awdurdod tai lleol' a mewnosoder 'â'i ddyletswyddau'.

Carl Sargeant 208

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 26, llinell 37, hepgorer 'swyddogaethau'r awdurdod tai lleol' a mewnosoder 'ei swyddogaethau'.

Carl Sargeant 209

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 1, hepgorer 'lleol' a mewnosoder 'trwyddedu'.

Carl Sargeant 210

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 1, hepgorer 'is-adrannau' a mewnosoder 'is-adran'.

Carl Sargeant 211

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 2, hepgorer 'is-adrannau' a mewnosoder 'is-adran'.

Carl Sargeant 212

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 3, hepgorer 'ddibenion' a mewnosoder 'ddiben'.

Carl Sargeant 213

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 5, hepgorer 'trwyddedu yn gofyn i awdurdod tai lleol' a mewnosoder 'tai lleol yn gofyn i awdurdod trwyddedu'.

Carl Sargeant 214

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 7, hepgorer 'tai lleol' a mewnosoder 'trwyddedu'.

Carl Sargeant 215

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 36, tudalen 27, llinell 8, hepgorer 'tai lleol' a mewnosoder 'trwyddedu'.

Carl Sargeant 216

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 9, hepgorer 'tai lleol'.

Carl Sargeant 217

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 10, hepgorer 'swyddogaethau'r awdurdod tai lleol' a mewnosoder 'ei swyddogaethau'.

Carl Sargeant 218

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 36, tudalen 27, llinell 11, ar ôl 'awdurdod', mewnosoder 'tai'.

Carl Sargeant 219

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 37, tudalen 27, llinell 18, hepgorer 'rai' a mewnosoder 'un neu ragor'.

Carl Sargeant 220

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 37, tudalen 27, llinell 20, hepgorer 'trosedd wedi'i' a mewnosoder 'unrhyw drosedd wedi ei'.

Carl Sargeant 221

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 37, tudalen 27, llinell 38, hepgorer 'rhoddir' a mewnosoder 'cyflwynir'.

Carl Sargeant 222

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 37, tudalen 28, llinell 8, hepgorer 'rai' a mewnosoder 'un neu ragor'.

Carl Sargeant 223

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 38, tudalen 28, llinell 17, hepgorer 'yr oedd yn' a mewnosoder 'y mae'n'.

Carl Sargeant

224

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 38, tudalen 28, llinell 24, hepgorer 'drwy' a mewnosoder 'gan'.

Carl Sargeant

225

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 39, tudalen 28, llinell 37, hepgorer 'rai' a mewnosoder 'un neu ragor'.

Carl Sargeant

226

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 39, tudalen 29, llinell 7, hepgorer 'rai' a mewnosoder 'un neu ragor'.

Carl Sargeant

227

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 40, tudalen 29, llinell 16, hepgorer 'sydd i'w dilyn'.

Carl Sargeant

228

Section 41, page 30, after line 8, insert—

'() In exercising functions under this Part other than as a licensing authority, a local housing authority must have regard to any guidance given by the Welsh Ministers.'

Adran 41, tudalen 30, ar ôl llinell 10, mewnosoder—

'() Wrth arfer swyddogaethau o dan y Rhan hon ac eithrio fel awdurdod trwyddedu, rhaid i awdurdod tai lleol roi sylw i unrhyw ganllawiau a roddir gan Weinidogion Cymru.'

Carl Sargeant

229

Section 41, page 30, after line 9, insert—

'() give guidance under this Part generally or to authorities of a specified description;'

Adran 41, tudalen 30, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

'() rhoi canllawiau o dan y Rhan hon yn gyffredinol neu i awdurdodau o ddisgrifiad penodedig;'

Carl Sargeant

230

Section 41, page 30, line 10, leave out 'the guidance by giving further guidance under this section' and insert 'guidance given under this Part by giving further guidance'.

Adran 41, tudalen 30, llinell 12, hepgorer 'diwygio'r canllawiau drwy roi canllawiau pellach o dan yr adran hon' a mewnosoder 'diwygio canllawiau a roddir o dan y Rhan hon drwy roi canllawiau pellach'.

Carl Sargeant 231

Section 41, page 30, line 11, leave out 'the guidance by giving further guidance under this section' and insert 'guidance given under this Part by giving further guidance'.

Adran 41, tudalen 30, llinell 13, hepgorer 'dirymu'r canllawiau drwy roi canllawiau pellach o dan yr adran hon' a mewnosoder 'dirymu canllawiau a roddir o dan y Rhan hon drwy roi canllawiau pellach'.

Carl Sargeant 232

Section 41, page 30, line 12, after 'guidance', insert 'under this Part'.

Adran 41, tudalen 30, llinell 15, ar ôl 'ganllawiau', mewnosoder 'o dan y Rhan hon'.

Carl Sargeant 233

Section 41, page 30, line 13, leave out 'section' and insert 'Part'.

Adran 41, tudalen 30, llinell 17, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

Carl Sargeant 234

Section 42, page 30, after line 19, insert –

- '() In exercising functions under this Part other than as a licensing authority, a local housing authority must comply with any directions given by the Welsh Ministers.
- () A direction under subsection (2) may be given generally or to authorities of a specified description.'

Adran 42, tudalen 30, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

- '() Wrth arfer swyddogaethau o dan y Rhan hon ac eithrio fel awdurdod trwyddedu, rhaid i awdurdod tai lleol gydymffurfio ag unrhyw gyfarwyddiadau a roddir gan Weinidogion Cymru.
- () Caiff cyfarwyddyd o dan is-adran (2) gael ei roi yn gyffredinol neu i awdurdodau o ddisgrifiad penodedig.'

Carl Sargeant 235

Section 43, page 30, line 30, leave out '[]' and insert '[*new section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)*]'

Adran 43, tudalen 30, llinell 36, hepgorer '[] (gorchmynion atal rhent)' a mewnosoder '[*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 174 (gorchmynion atal rhent)*]'

Carl Sargeant 236

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 46, tudalen 31, llinell 18, hepgorer 'maint' a mewnosoder 'swm'.

Carl Sargeant

237

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 46, tudalen 31, llinell 22, ar ôl 'caiff', mewnosoder 'y'.

Carl Sargeant

238

Page 31, line 29, leave out section 48 and insert –

[] Giving notification etc. under this Part

- (1) This section applies where a provision of this Part requires or authorises (in whatever terms) a relevant person to –
 - (a) notify a person of something, or
 - (b) give a document to a person (including a notice or a copy of a document).
- (2) The notification or document may be given to the person in question –
 - (a) by delivering it to the person,
 - (b) by sending it by post to the person's proper address,
 - (c) by leaving it at the person's proper address, or
 - (d) if the conditions in subsection (4) are met, by sending it electronically.
- (3) The notification or document may be given to a body corporate by being given to the secretary or clerk of that body.
- (4) A relevant person may send a notification or document to a person electronically only if the following requirements are met –
 - (a) the person to whom the notification or document is to be given must have –
 - (i) indicated to the relevant person a willingness to receive the notification or document electronically, and
 - (ii) provided the relevant person with an address suitable for that purpose, and
 - (b) the relevant person must send the notification or document to that address.
- (5) For the purposes of this section and section 7 of the Interpretation Act 1978 (references to service by post) in its application to this section, the proper address of a person is –
 - (a) in the case of a body corporate, the address of the registered or principal office of the body;
 - (b) in any other case, the last known address of the person.
- (6) A notification or document given to a person by leaving at the person's proper address is to be treated for the purposes of this Part as having been given at the time at which it was left at that address.
- (7) Each of the following is a "relevant person" for the purposes of this section –
 - (a) a licensing authority;
 - (b) a local housing authority exercising functions under this Part other than as a licensing authority;

- (c) a person who, by virtue of a written authorisation, exercises functions under this Part on behalf of a licensing authority or a local housing authority of the kind mentioned in paragraph (b).’.

Tudalen 31, llinell 30, hepgorer adran 48 a mewnosoder –

[] Rhoi hysbysiad etc. o dan y Rhan hon

- (1) Mae’r adran hon yn gymwys pan fo darpariaeth o’r Rhan hon yn ei gwneud yn ofynnol i berson perthnasol neu’n ei awdurdodi (ym mha dermau bynnag) i –
- (a) hysbysu person am rywbeth, neu
 - (b) rhoi dogfen i berson (gan gynnwys hysbysiad neu gopi o ddogfen).
- (2) Caniateir i’r hysbysiad gael ei roi neu i’r ddogfen gael ei rhoi i’r person o dan sylw –
- (a) drwy ei draddodi neu ei thraddodi i’r person,
 - (b) drwy ei anfon neu ei hanfon drwy’r post i gyfeiriad cywir y person,
 - (c) drwy ei adael neu ei gadael yn nghyfeiriad cywir y person, neu
 - (d) os yw’r amodau yn is-adran (4) yn cael eu bodloni, drwy ei anfon neu ei hanfon yn electronig.
- (3) Caniateir i’r hysbysiad gael ei roi neu i’r ddogfen gael ei rhoi i gorff corfforaethol drwy ei roi neu ei rhoi i ysgrifennydd neu glerc y corff hwnnw.
- (4) Caiff person perthnasol anfon hysbysiad neu ddogfen yn electronig at berson dim ond os bodlonir y gofynion a ganlyn –
- (a) rhaid i’r person y mae’r hysbysiad neu’r ddogfen i’w roi neu ei rhoi iddo fod wedi –
 - (i) nodi wrth y person perthnasol baroddrwydd i gael yr hysbysiad neu’r ddogfen yn electronig, a
 - (ii) rhoi cyfeiriad sy’n addas at y diben hwnnw i’r person perthnasol, a
 - (b) rhaid i’r person perthnasol anfon yr hysbysiad neu’r ddogfen i’r cyfeiriad hwnnw.
- (5) At ddibenion yr adran hon ac adran 7 o Ddeddf Dehongli 1978 (cyfeiriadau at gyflwyno drwy’r post) yn ei gymhwysiad i’r adran hon, cyfeiriad cywir person yw –
- (a) yn achos corff corfforaethol, cyfeiriad swyddfa gofrestredig neu brif swyddfa’r corff;
 - (b) mewn unrhyw achos arall, cyfeiriad hysbys diwethaf y person.
- (6) Mae hysbysiad neu ddogfen a roddir i berson drwy ei adael neu ei gadael yng nghyfeiriad cywir y person i’w drin neu ei thrin at ddibenion y Rhan hon fel ei fod neu ei bod wedi ei roi neu ei rhoi ar yr amser y gadawyd ef neu hi yn y cyfeiriad.
- (7) Mae pob un o’r canlynol yn “berson perthnasol” at ddibenion yr adran hon –
- (a) awdurdod trwyddedu;
 - (b) awdurdod tai lleol sy’n arfer swyddogaethau o dan y Rhan hon ac eithrio fel awdurdod trwyddedu;
 - (c) person sydd, yn rhinwedd awdurdodiad ysgrifenedig, yn arfer swyddogaethau o dan y Rhan hon ar ran awdurdod trwyddedu neu awdurdod tai lleol o’r math a

grybwyllir ym mharagraff (b).’.

Carl Sargeant 239

Section 49, page 32, line 17, leave out subsection (2).
Adran 49, tudalen 32, llinell 17, hepgorer is-adran (2).

Carl Sargeant 240

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version
Adran 49, tudalen 32, llinell 28, hepgorer ‘ymddatod’ a mewnosoder ‘cael ei ddiddymu’.

Carl Sargeant 241

Section 49, page 32, line 29, leave out subsection (3).
Adran 49, tudalen 32, llinell 29, hepgorer is-adran (3).

Carl Sargeant 242

Section 49, page 32, after line 34, insert –

‘(5) In this Part –

- (a) any reference to an application for a licence includes a reference to an application for renewal of a licence, and
- (b) any reference to the grant of a licence by a licensing authority includes a reference to renewal of a licence;

and related expressions are to be construed accordingly.’.

Adran 49, tudalen 32, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

‘(5) Yn y Rhan hon –

- (a) mae unrhyw gyfeiriad at gais am drwydded yn cynnwys cyfeiriad at gais am adnewyddu trwydded, a
- (b) mae unrhyw gyfeiriad at roi trwydded gan awdurdod trwyddedu yn cynnwys cyfeiriad at adnewyddu trwydded;
ac mae ymadroddion cysylltiedig i’w dehongli yn unol â hynny.’.

Carl Sargeant 243

Section 52, page 34, line 13, leave out ‘the course of’.

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

WITHDRAWN/TYNNWYD YN OL

Carl Sargeant 244

Section 52, page 34, after line 26, insert –

- '() A homelessness strategy must include provision relating to action planned by the authority to be taken in the exercise of its functions, and specific action expected by the authority to be taken by public authorities, voluntary organisations and other persons within subsection (3), in relation to those who may be in particular need of support if they are or may become homeless, including in particular –
- (a) people leaving prison or youth detention accommodation;
 - (b) young people leaving care;
 - (c) people leaving the regular armed forces of the Crown;
 - (d) people leaving hospital after medical treatment for mental disorder as an inpatient; and
 - (e) people receiving mental health services in the community.'

Adran 52, tudalen 34, ar ôl llinell 28, mewnosoder –

- '() Rhaid i strategaeth digartrefedd gynnwys darpariaeth sy'n ymwneud â chamau y mae'r awdurdod yn cynllunio eu cymryd wrth arfer ei swyddogaethau, a chamau penodol y mae'r awdurdod yn disgwyl i awdurdodau cyhoeddus, cyrff gwirfoddol a phersonau eraill eu cymryd o fewn is-adran (3), mewn perthynas â'r rheini y mae'n bosibl bod angen cymorth arnynt yn benodol os ydynt yn ddigartref neu y gallent ddod yn ddigartref, gan gynnwys yn benodol –
- (a) pobl sy'n gadael y carchar neu lety cadw ieuencid;
 - (b) pobl ifanc sy'n gadael gofal;
 - (c) pobl sy'n gadael lluoedd arfog rheolaidd y Goron;
 - (d) pobl sy'n gadael yr ysbyty ar ôl triniaeth feddygol am anhwylder meddyliol fel claf preswyl; ac
 - (e) pobl sy'n cael gwasanaethau iechyd meddwl yn y gymuned.'

Carl Sargeant

245

Section 60, page 39, line 22, after 'provision', insert ' , without charge,'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 21, ar ôl 'gwasanaeth', mewnosoder ' , heb godi tâl amdano,'.

Carl Sargeant

246

Section 60, page 39, after line 35, insert –

- '() The local housing authority must, in particular by working with other public authorities, voluntary organisations and other persons, ensure that the service is designed to meet the needs of groups at particular risk of homelessness, including in particular –
- (a) people leaving prison or youth detention accommodation;
 - (b) young people leaving care;
 - (c) people leaving the regular armed forces of the Crown;
 - (d) people leaving hospital after medical treatment for mental disorder as an inpatient; and

- (e) people receiving mental health services in the community.’.

Adran 60, tudalen 39, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i’r awdurdod tai lleol, yn benodol drwy weithio gydag awdurdodau cyhoeddus eraill, cyrff gwirfoddol a phersonau eraill, sicrhau bod y gwasanaeth wedi ei ddylunio i ddiwallu anghenion grwpiau sy’n wynebu perygl arbennig o ddiartrefedd, gan gynnwys yn benodol –
- (a) pobl sy’n gadael y carchar neu lety cadw ieuencid;
 - (b) pobl ifanc sy’n gadael gofal;
 - (c) pobl sy’n gadael lluoedd arfog rheolaidd y Goron;
 - (d) pobl sy’n gadael yr ysbyty ar ôl triniaeth feddygol am anhwylder meddyliol fel claf preswyl; ac
 - (e) pobl sy’n cael gwasanaethau iechyd meddwl yn y gymuned.’.

Carl Sargeant

247

Section 64, page 43, after line 1, insert –

- ‘(3) The Welsh Ministers must give guidance to local housing authorities in relation to how they may secure or help to secure that suitable accommodation is available, or does not cease to be available, for occupation by an applicant.’.

Adran 64, tudalen 43, ar ôl llinell 1, mewnosoder –

- ‘(3) Rhaid i Weinidogion Cymru roi canllawiau i awdurdodau tai lleol mewn perthynas â sut y gallant hwy sicrhau neu helpu i sicrhau bod llety addas ar gael, neu nad yw’n peidio â bod ar gael, i geisydd ei feddiannu.’.

Carl Sargeant

248

Section 68, page 44, line 5, leave out ‘subsection (5), (6) or (7)’ and insert ‘section 69’.

Adran 68, tudalen 44, llinell 7, hepgorer ‘is-adran (5), (6) neu (7)’ a mewnosoder ‘adran 69’.

Carl Sargeant

249

Section 69, page 44, line 36, leave out ‘75(3)(d)’ and insert ‘75(3)(e)’.

Adran 69, tudalen 44, llinell 39, hepgorer ‘75(3)(d)’ a mewnosoder ‘75(3)(e)’.

Carl Sargeant

250

Section 70, page 45, line 36, after ‘disaster;’, insert –
‘or

- () with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;’.

Adran 70, tudalen 45, llinell 37, ar ôl ‘arall;’, mewnosoder –

'neu

- () y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef;'

Carl Sargeant

251

Section 70, page 46, line 3, after 'person' at the first place where it appears, insert 'who is'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

Carl Sargeant

252

Section 70, page 46, line 4, after 'accommodation;', insert –
'or

- () with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 5, ar ôl 'lety;', mewnosoder –
'neu

- () y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

Carl Sargeant

253

Section 70, page 46, line 8, after 'exploitation;', insert –
'or

- () with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides (other than an exploiter or potential exploiter) or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 8, ar ôl 'ariannol;', mewnosoder –
'neu

- () y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef (ac eithrio camfanteisiwr neu gamfanteisiwr posibl) neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

Carl Sargeant

254

Section 70, page 46, line 12, after '18;', insert –
'or

- () with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 12, ar ôl 'oed;', mewnosoder –
'neu

- () y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

Carl Sargeant 255

Section 70, page 46, line 14, after 'forces;', insert –
'or

- () with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 14, ar ôl 'hymny;', mewnosoder –
'neu

- () y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

Carl Sargeant 256

Section 70, page 46, after line 22, insert –

'or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside.'

Adran 70, tudalen 46, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

'neu berson y mae person o'r fath yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

Carl Sargeant 257

Section 70, page 47, leave out lines 6 to 7.

Adran 70, tudalen 46, hepgorer llinellau 24 hyd at 25.

Carl Sargeant 258

Section 71, page 47, line 30, leave out 'for' and insert 'as a result of'.

Adran 71, tudalen 47, llinell 27, hepgorer 'am' a mewnosoder 'o ganlyniad i'.

Carl Sargeant 259

Section 71, page 48, leave out lines 2 to 3.

Adran 71, tudalen 48, hepgorer llinellau 12 hyd at 13.

Carl Sargeant 260

Section 74, page 49, line 1, leave out ', starting on the day the applicant is notified under section 63; for this purpose, the applicant is to be treated as notified on the day the notice is sent or first made available for collection'.

Adran 74, tudalen 49, llinell 1, hepgorer 'gan ddechrau ar y diwrnod yr hysbysir y ceisydd o dan adran 63; at y diben hwn, mae'r ceisydd i gael ei drin fel pe bai wedi ei hysbysu ar y diwrnod y mae'r hysbysiad yn cael ei anfon neu'n dod ar gael i'w gasglu gyntaf'.

Carl Sargeant **261**

Section 74, page 49, line 4, leave out 'the period mentioned in subsection (2)' and insert 'a period of 56 days'.

Adran 74, tudalen 49, llinell 5, hepgorer 'y cyfnod a grybwyllir yn is-adran (2)' a mewnosoder 'cyfnod o 56 o ddiwrnodau'.

Carl Sargeant **262**

Section 74, page 49, after line 17, insert—

'(6) The period of 56 days mentioned in subsections (2) and (3) begins on the day the applicant is notified under section 63 and for this purpose the applicant is to be treated as notified on the day the notice is sent or first made available for collection.'

Adran 74, tudalen 49, ar ôl llinell 18, mewnosoder—

'(6) Mae'r cyfnod o 56 o ddiwrnodau a grybwyllir yn is-adrannau (2) a (3) yn dechrau ar y diwrnod yr hysbysir y ceisydd o dan adran 63 ac at y diben hwn mae'r ceisydd i gael ei drin fel pe bai wedi ei hysbysu ar y diwrnod y mae'r hysbysiad yn cael ei anfon neu'n dod ar gael i'w gasglu gyntaf.'

Carl Sargeant **263**

Section 75, page 49, line 26, after '(3)', insert '(of this section)'.

Adran 75, tudalen 49, llinell 28, ar ôl '(3)', mewnosoder '(o'r adran hon)'.

Carl Sargeant **264**

Section 75, page 50, line 17, leave out 'aged 16 or 17' and insert 'who (at the time of the application) is aged 16 or 17 or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside'.

Adran 75, tudalen 50, llinell 17, hepgorer '16 neu 17 oed' a mewnosoder 'sydd (ar adeg gwneud y cais) yn 16 neu'n 17 oed neu'n berson y mae person o'r fath yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef'.

Carl Sargeant **265**

Section 75, page 50, line 24, leave out 'case' and insert 'subsection'.

Adran 75, tudalen 50, llinell 24, hepgorer 'achos hwn' a mewnosoder 'is-adran hon'.

Carl Sargeant **266**

Section 79, page 52, line 26, leave out 'section 66, section 68, section 73 and section' and insert 'sections 66, 68, 73 and'.

Adran 79, tudalen 52, llinell 26, hepgorer 'adran 66, adran 68, adran 73 ac adran' a mewnosoder 'adrannau 66, 68, 73 a'.

Carl Sargeant 267

Section 79, page 52, line 27, after '(2)', insert '(3)'.

Adran 79, tudalen 52, llinell 27, ar ôl '(2)', mewnosoder '(3)'.

Carl Sargeant 268

Section 83, page 55, line 35, after 'referred', insert ', as if that person were an applicant within the meaning of section 62(3)'.

Adran 83, tudalen 55, llinell 42, ar ôl 'atgyfeirio', mewnosoder ', fel pe bai'r person hwnnw yn geisydd o fewn ystyr adran 62(3)'.

Carl Sargeant 269

Section 83, page 56, line 2, after 'homelessness)', insert 'and, where applicable when the duty in section 73 comes to an end in respect of that person, section 75 (duty to secure accommodation for applicants in priority need when the duty in section 73 ends)'.

Adran 83, tudalen 56, llinell 2, ar ôl 'ben)', mewnosoder 'a, phan fod hynny'n gymwys pan fo'r ddyletswydd yn adran 73 yn dod i ben mewn perthynas â'r person hwnnw, adran 75 (dyletswydd i sicrhau llety ar gyfer ceiswyr mewn angen blaenoriaethol pan fo'r ddyletswydd yn adran 73 yn dod i ben)'.

Carl Sargeant 270

Section 83, page 56, line 6, leave out subsection (3).

Adran 83, tudalen 56, llinell 6, hepgorer is-adran (3).

Carl Sargeant 271

Section 86, page 57, line 33, leave out 'a' and insert 'the'.

Adran 86, tudalen 57, llinell 33, hepgorer 'i lys' a mewnosoder 'i'r llys'.

Carl Sargeant 272

Section 93, page 60, after line 38, insert –

'section 75 (duty to secure accommodation for applicant in priority need when duty in section 73 ends)';

Adran 93, tudalen 60, ar ôl llinell 38, mewnosoder –

'adran 75 (dyletswydd i sicrhau llety ar gyfer ceiswyr mewn angen blaenoriaethol pan fo'r ddyletswydd yn adran 73 yn dod i ben)';

Carl Sargeant 273

Section 94, page 61, line 19, leave out '(protection of property)'.

Adran 94, tudalen 61, llinell 19, hepgorer '(gwarchod eiddo)'.

Carl Sargeant 274

Section 98, page 65, line 4, leave out 'section' and insert 'Part'.
Adran 98, tudalen 65, llinell 6, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

Carl Sargeant 275

Section 98, page 65, line 5, leave out 'section' and insert 'Part'.
Adran 98, tudalen 65, llinell 7, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

Carl Sargeant 276

Section 98, page 65, line 6, leave out 'section' and insert 'Part'.
Adran 98, tudalen 65, llinell 9, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

Carl Sargeant 277

Section 99, page 65, line 12, leave out 'and section 83(3)'.
Adran 99, tudalen 65, llinell 34, hepgorer 'ac adran 83(3)'.

Carl Sargeant 278

Section 99, page 66, after line 21, insert –
 "*prison*" ("*carchar*") has the same meaning as in the Prison Act 1952 (see section 53(1) of that Act);'.
Adran 99, tudalen 65, ar ôl llinell 33, mewnosoder –
 'mae i "*carchar*" ("*prison*") yr un ystyr ag yn Neddf Carchardai 1952 (gweler adran 53(1) o'r Ddeddf honno);'.

Carl Sargeant 279

Section 99, page 66, after line 25, insert –
 "*regular armed forces of the Crown*" ("*lluoedd arfog rheolaidd y Goron*") means the regular forces as defined by section 374 of the Armed Forces Act 2006;'.
Adran 99, tudalen 66, ar ôl llinell 19, mewnosoder –
 'ystyr "*lluoedd arfog rheolaidd y Goron*" ("*regular armed forces of the Crown*") yw'r lluoedd arfog rheolaidd fel y'u diffinnir gan adran 374 o Ddeddf y Lluoedd Arfog 2006;'

Carl Sargeant 280

Section 99, page 66, after line 39, insert –
 "*youth detention accommodation*" ("*llety cadw ieuenctid*") means –
 (a) a secure children's home;

- (b) a secure training centre;
- (c) a young offender institution;
- (d) accommodation provided, equipped and maintained by the Welsh Ministers under section 82(5) of the Children Act 1989 for the purpose of restricting the liberty of children;
- (e) accommodation, or accommodation of a description, for the time being specified by order under section 107(1)(e) of the Powers of Criminal Courts (Sentencing) Act 2000 (youth detention accommodation for the purposes of detention and training orders).'

Adran 99, tudalen 66, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

‘ystyr “llety cadw ieuenctid” (“*youth detention accommodation*”) yw –

- (a) cartref plant diogel;
- (b) canolfan hyfforddi ddiogel;
- (c) sefydliad troseddwr ifanc;
- (d) llety a ddarperir, a gyflenwir ac a gynhelir gan Weinidogion Cymru o dan adran 82(5) o Ddeddf Plant 1989 at ddiben cyfyngu ar ryddid plant;
- (e) llety, neu lety o ddisgrifiad, a bennir am y tro gan orchymyn o dan adran 107(1)(e) o Ddeddf Pwerau Llysoedd Troseddol (Dedfrydu) 2000 (llety cadw ieuenctid at ddibenion gorchmynion cadw a hyfforddi).'

Carl Sargeant

281

Section 131, page 76, line 22, after ‘payable’, insert ‘and the heading immediately before it’.

Adran 131, tudalen 76, llinell 25, ar ôl ‘daladwy’, mewnosoder ‘a’r pennawd yn union cyn y paragraff hwnnw’.

Carl Sargeant

282

Section 139, page 81, line 33, after ‘regulations,’ insert –

‘ –

- (a) substitute a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b);
- (b) substitute a different period, of not less than 1 year, for the period which is for the time being specified in subsection (11);’.

Adran 139, tudalen 81, llinell 33, ar ôl ‘regulations,’ mewnosoder –

‘ –

- (a) substitute a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b);
- (b) substitute a different period, of not less than 1 year, for the period which is for the time being specified in subsection (11);’.

Carl Sargeant **283**

Section 139, page 81, after line 35, insert—

- '() A statutory instrument containing regulations made under subsection (13)(a) or (b) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.'

Adran 139, tudalen 81, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

- '() A statutory instrument containing regulations made under subsection (13)(a) or (b) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.'

Carl Sargeant **284**

Section 139, page 81, line 36, leave out 'A' and insert 'Any other'.

Adran 139, tudalen 81, llinell 36, hepgorer 'A' a mewnosoder 'Any other'.

Carl Sargeant **285**

Section 139, page 83, after line 2, insert—

- '() The Welsh Ministers may by regulations specify a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b).
- () A statutory instrument containing regulations made under subsection () may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.'

Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 2, mewnosoder—

- '() The Welsh Ministers may by regulations specify a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b).
- () A statutory instrument containing regulations made under subsection () may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.'

Carl Sargeant **286**

Section 139, page 83, line 3, leave out 'A' and insert 'Any other'.

Adran 139, tudalen 83, llinell 3, hepgorer 'A' a mewnosoder 'Any other'.

Carl Sargeant **287**

Section 140, page 83, after line 13, insert—

'() Accordingly, the Leasehold Reform (Amendment) Act 2014 is repealed. '

Adran 140, tudalen 83, ar ôl llinell 14, mewnosoder –

'() Yn unol â hynny, mae Deddf Diwygio Cyfraith Llesddaliad (Diwygio) 2014 wedi ei diddymu. '

Carl Sargeant

288

Section 142, page 84, after line 5, insert –

'() regulations made under section 18 [*new subsection to be inserted by amendment 118 (regulations about training)*];'

Adran 142, tudalen 84, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

'() rheoliadau a wneir o dan adran 18 [*is-adran newydd i'w mewnosod gan welliant 118 (rheoliadau am hyfforddiant)*];'

Carl Sargeant

289

Section 142, page 84, line 7, leave out '70,'.

Adran 142, tudalen 84, llinell 7, hepgorer '70,'.

Carl Sargeant

290

Schedule 1, page 86, line 13, leave out ', registration number'.

Atodlen 1, tudalen 86, llinell 13, hepgorer ', rhif cofrestru'.

Carl Sargeant

291

Schedule 1, page 86, line 26, leave out 'local housing' and insert 'licensing'.

Atodlen 1, tudalen 86, llinell 26, hepgorer 'tai lleol' a mewnosoder 'trwyddedu'.

Carl Sargeant

292

Schedule 1, page 86, after line 31, insert –

- '(j) where a residential property tribunal has made a rent stopping order (see [*new section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)*]) in respect of a rental property for which the landlord is the landlord –
- (i) that such an order has been made;
 - (ii) the date the order took effect;
 - (iii) the date on which the order ceased to have effect (see section 31). '

Atodlen 1, tudalen 86, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

- '(j) pan fo tribiwnlys eiddo preswyl wedi gwneud gorchymyn atal rhent (gweler [*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 174 (gorchymynion atal rhent)*]) mewn cysylltiad ag eiddo preswyl y mae'r landlord yn landlord iddo –

- (i) bod gorchymyn o'r fath wedi ei wneud;
- (ii) y dyddiad y daeth y gorchymyn i effaith;
- (iii) y dyddiad y peidiodd y gorchymyn gael effaith (gweler adran 31). '.

Carl Sargeant

293

Schedule 1, page 87, line 8, leave out 'local housing' and insert 'licensing'.

Atodlen 1, tudalen 87, llinell 8, hepgorer 'tai lleol' a mewnosoder 'trwyddedu'.

Carl Sargeant

294

Schedule 1, page 87, line 21, leave out 'provide the information in sub-paragraph (2) to a person who requests it, if that person provides the authority' and insert 'notify a person of the information mentioned in sub-paragraph (2) if that person makes a request for the information and provides the authority'.

Atodlen 1, tudalen 87, llinell 22, hepgorer 'ddarparu'r wybodaeth yn is-baragraff (2) ar gais person os yw'r person hwnnw' a mewnosoder 'hysbysu person am yr wybodaeth a grybwyllir yn is-baragraff (2) os yw'r person hwnnw yn gwneud cais am yr wybodaeth ac'.

Carl Sargeant

295

Schedule 1, page 87, line 30, leave out '30' and insert '[*new section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)*]'

Atodlen 1, tudalen 87, llinell 29, hepgorer '30' a mewnosoder '[*adran newydd i'w mewnosod gan welliant 174 (gorchymynion atal rhent)*]'

Carl Sargeant

296

Schedule 1, page 87, line 32, leave out 'provide the information in sub-paragraph (2) to a person who requests it, if that person' and insert 'notify a person of the information mentioned in sub-paragraph (2) if that person make a request for the information and'.

Atodlen 1, tudalen 87, llinell 31, hepgorer 'ddarparu'r wybodaeth yn is-baragraff (2) ar gais person os yw'r person hwnnw' a mewnosoder 'hysbysu person am yr wybodaeth a grybwyllir yn is-baragraff (2) os yw'r person hwnnw yn gwneud cais am yr wybodaeth ac'.

Carl Sargeant

297

Schedule 1, page 88, line 4, leave out 'provide the information in sub-paragraph (2) to a person who requests it, if that person' and insert 'notify a person of the information mentioned in sub-paragraph (2) if that person requests the information and'.

Atodlen 1, tudalen 88, llinell 4, hepgorer 'ddarparu'r wybodaeth yn is-baragraff (2) ar gais person os yw'r person hwnnw' a mewnosoder 'hysbysu person am yr wybodaeth a grybwyllir yn is-baragraff (2) os yw'r person hwnnw yn gwneud cais am yr wybodaeth ac'.

Carl Sargeant

298

Schedule 3, page 94, line 16, leave out 'Children and Families (Wales) Measure 2010' and insert 'Care Act 2014'.

Atodlen 3, tudalen 94, llinell 17, hepgorer 'Mesur Plant a Theuluoedd (Cymru) 2010' a mewnosoder 'Deddf Gofal 2014'.

Carl Sargeant

299

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Atodlen 3, tudalen 97, llinell 22, hepgorer 'neu wahaniaethu'n anghyfreithlon' a mewnosoder 'ar rywun neu wahaniaethu'n anghyfreithlon yn ei erbyn'.